

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Version 07/10

Automatische Antenne



Best.-Nr. 37 27 88

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Automatische Antenne dient dazu, Radiofrequenzen zu empfangen. Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an Fahrzeugen geeignet.

Die Sicherheits- und Bedienungshinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Lieferumfang

- Automatische Antenne
- Kabeltüllen
- Kunststoffschlauch
- Befestigungsschrauben
- Haltebügel
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise
Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.
Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Produktes diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

Dieses Zeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.

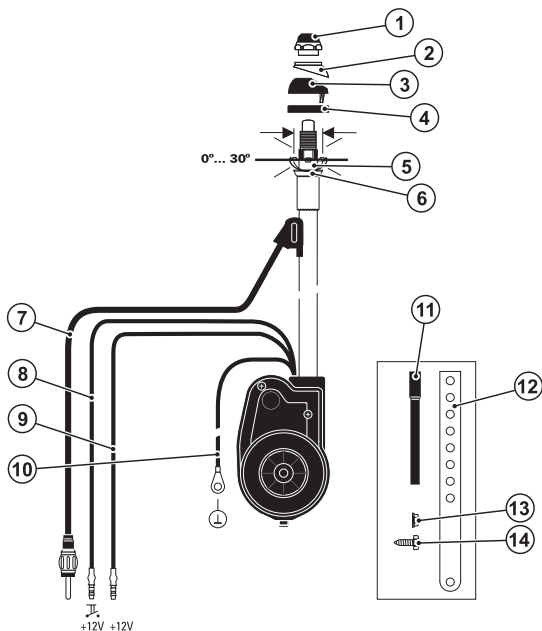
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Gerätes haben.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist nur für Fahrzeuge mit 12 V Batteriespannung geeignet, wobei Minus am Chassis liegen muss.
- Beachten Sie bei der Montage und beim Anschluss der Antenne die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers in Bezug auf elektrische Komponenten (z. B. Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperren).
- Achten Sie bei der Montage des Produkts darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass vor der Montage (z. B. Bohren von Löchern) keine am Fahrzeug verlegten Kabel oder Fahrzeugteile (Batterie, Steuergeräte, Sicherungskasten) beschädigt werden.
- Antennenkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen. An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.
- Beachten Sie beim Einbau, insbesondere bei der Wahl des Montageortes, die Angaben des Fahrzeugherstellers für Ihr Modell. Hiervon abweichende Montage und Montageorte führen zum Erlöschen der Kfz.-Betriebslaubnis gemäß ECE-R 26, Paragraph 6.17.
- Der Einbau des Produktes darf bewegliche Fahrzeugkomponenten (z. B. Räder, Spurstangen, Lenkstangen) nicht behindern. Es muss genügend Freiraum vorhanden sein.
- Für Schäden durch nicht fachgerechte Montage, unsachgemäßen Gebrauch oder zweckentfremdeten Einsatz übernehmen wir keine Haftung.

Produkt im Überblick

1. Mutter
2. Halbschale
3. Halbkugel
4. Dichtring
5. Wippe
6. Haltering
7. Antennenkabel
8. Blaue Leitung
9. Rote Leitung
10. Schwarze Leitung
11. Kunststoffschlauch
12. Haltebügel
13. Schwarze Mutter
14. Blechschraube



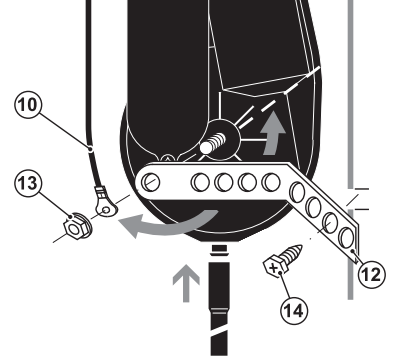
Funktionen

- Dieses Produkt kann nur für 12 V-Fahrzeuge verwendet werden.

Montage

! Klemmen Sie vor dem Einbau und dem Anschluss die Batterie ab. Beachten Sie hierbei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers in Bezug auf elektrische Komponenten (z. B. Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperren).

- Bohren Sie an der Stelle, an der das Produkt eingebaut werden soll, ein Loch mit einem Durchmesser von 21 mm.
- Demontieren Sie die oberen Antennenkopfteile (1) bis (4) vom Produkt.
- Stecken Sie den Kunststoffschlauch (11) auf die Wasseraustrittsöffnung am Antriebsgehäuse.
- Führen Sie die Antenne von unten durch die Einbauöffnung. Die zwei Führungsnasen am Haltering (6) müssen durch die Bohrung ragen.
- Stecken Sie die Halbkugel (3) mit dem Dichtring (4) über den Antennenkopf. Fügen Sie dabei die Führungsnase des Dichtrings (4) in die Öffnung der Wippe (5).
- Stecken Sie die Halbschale (2) auf den Antennenkopf.
- Montieren Sie die Mutter (1) auf den Antennenkopf. Die Mutter (1) dabei nur leicht anziehen.



- Befestigen Sie die schwarze Leitung (10) sowie den Haltebügel (12) mit Hilfe der schwarzen Mutter (13) und einer Unterlegscheibe an den Stehbolzen am Produkt.
- Richten Sie die Antenne aus und befestigen Sie den Haltebügel (12) mit der Blechschraube (14) an die Karosserie. Der Halter muss mit der Karosserie elektrisch leitend verbunden sein, damit die Verbindung mit der Fahrzeugmasse sichergestellt ist.

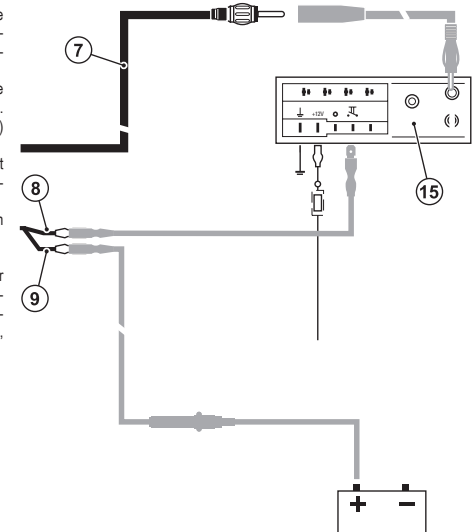
! Eventuell müssen Sie den Haltebügel (12) entsprechend biegen, damit Sie diesen an der Karosserie befestigen können.

- Drehen Sie nun die Mutter (1) am Antennenkopf fest.
- Verlegen Sie das Antennenkabel (7), die rote (9) sowie die blaue Leitung (8) in den Innenraum des Fahrzeuges.

! Eventuell müssen Sie für die Karosseriedurchführungen entsprechende Löcher bohren. Für die Karosseriedurchführung können Sie die mitgelieferten Kabeltüllen verwenden.

Anschluss der Leitungen

- Schließen Sie die rote Leitung (9) an eine direkt mit dem Batterie-Pluspol verbundene Leitung an (z. B. Klemme 30 am Sicherungskasten).
- Die mit dem Batterie-Pluspol verbundene Leitung muss mit einer 5A-Sicherung (z. B. Kabelsicherung, nicht im Lieferumfang) abgesichert sein.
- Verbinden Sie die blaue Leitung (8) mit dem Fernsteueranschluss oder Antennensteuerausgang des Autoradios.
- Verbinden Sie das Antennenkabel (7) mit dem Antennen-Eingang des Autoradios (15).
- Klemmen Sie die Batterie wieder an.
- Beachten Sie beim Anschließen der Batterie die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers in Bezug auf elektrische Komponenten (z. B. Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperren).



Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Radio ein, die Antenne fährt automatisch aus
- Schalten Sie das Radio aus, die Antenne fährt wieder automatisch ein
- Die Antenne bleibt ausgefahren, solange an der blauen Leitung +12 V anliegen (über das Radio geschaltet).

Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden (Verfärbungen).

Reiben Sie die einzelnen Segmente des Antennenstabes regelmäßig mit einem säurefreien Fettleucht ein, damit die Segmente des Antennenstabes leichtgängig bleibt.

Entsorgung

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Technische Daten

Betriebsspannung	12 V
Stromaufnahme Betrieb	400 mA
Stromaufnahme Standby	7,2 mA
Montagewinkel	0-30 °
Betriebsdauer	6 Sekunden
Abmessungen	ca. 61 mm x 320 mm x 90 mm
Gewicht	589 g
Antennenlänge	840 mm
Farbe	Silber



Automatic aerial

Item no. 37 27 88

Intended Use

The automatic aerial is used for receiving radio frequencies. The product may not be altered or converted. The product is suitable only for operation with vehicles.

All safety instructions and notes on operation in these operating instructions must be observed at all times. These instructions not only protect the device but also in particular your health. Please read through the operating instructions carefully before using the product. Keep them in a safe place for future reference.

This product complies with the applicable national and European specifications. All company names and product names are trademarks of their respective owners.

Scope of Delivery

- Automatic aerial
- Cable sleeve
- Plastic hose
- Fastening screws
- Retaining bracket
- Operating instructions

Safety instructions

General safety instructions
The safety instructions have to be observed without fail! The guarantee/warranty will be void if damage occurs due to failing to comply with the operating instructions! We accept no liability for consequential damage.
To ensure safe handling of this device, the user must have read and understood these operating instructions before using for the first time.

This symbol indicates important information in the operating instructions. Please read through the operating instructions completely before operating the device. They contain important information for correct operation.

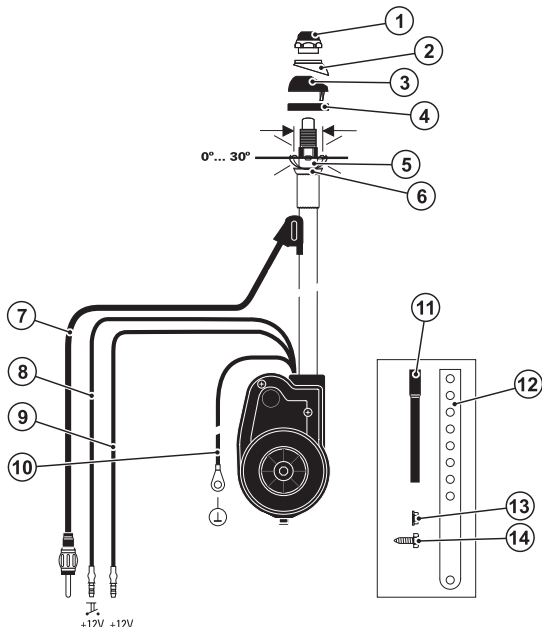
- For reasons of safety and approval (CE), the device must not be converted and/or modified without authorisation.
- Repairs to the product should be conducted by a professional. Improper repairs will render the warranty void.
- If you have any doubts about the correct operation or the safety of the product, please consult a specialist.
- Do not leave any packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.

Product-specific safety instructions

- The product is suitable only for vehicles with a battery voltage of 12 V, the minus pole must be on the chassis.
- During assembly and when connecting the aerial, observe the safety instructions for electrical components (e.g. airbag, alarm system, onboard computer, immobiliser) issued by the vehicle manufacturer.
- When setting up the product, make sure that the cable is neither bent nor squeezed.
- Prior to assembly (e.g. drilling holes), make sure that none of the vehicle's cables or components (battery, control units, fuse boxes) are damaged.
- Aerial cables must be laid far enough away from wiring harnesses to guarantee interference resistance. Use cable glands at sharp-edged holes.
- During installation, especially when selecting the assembly location, note the vehicle manufacturer's data that applies to your model. Any other assembly and assembly location will invalidate the vehicle's type approval in accordance with ECE-R 26, Paragraph 6.17.
- When installed, the product must not obstruct moving vehicle components (e.g. wheels, steering links). There must be adequate clearance.
- No liability is accepted for damage caused by incorrect assembly or improper use.

The product at a glance

1. Nut
2. Cowling half
3. Hemisphere
4. Gasket
5. Rocker
6. Retaining ring
7. Aerial cable
8. Blue cable
9. Red cable
10. Black cable
11. Plastic hose
12. Retaining bracket
13. Black nut
14. Metal screw



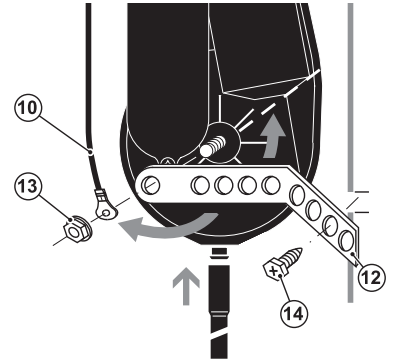
Functions

- The product may only be used on 12 V vehicles.

Assembly

! Before installing and connecting, disconnect the battery. Observe the safety instructions for electrical components (e.g. airbag, alarm system, onboard computer, immobiliser) issued by the vehicle manufacturer.

- Drill a hole with a 21 mm diameter where the product is to be installed.
- Remove the top aerial head parts (1) to (4) from the product.
- Insert the plastic hose (11) into the water outlet on the drive housing.
- Guide the aerial through the installation opening from below. The two guide lugs on the retaining ring (6) must protrude through the hole.
- Place the hemisphere (3) with the gasket (4) above the antenna head. At the same time, insert the guide lug of the gasket (4) into the opening on the rocker (5).
- Place the hemisphere (2) on the aerial head.
- Attach the nut (1) to the aerial head. Tighten the nut (1) only slightly.



- Using the black nut (13) and a washer, fasten the black cable (19) and the retaining bracket (12) to the bolt on the product.
- Line up the aerial and fasten the retaining bracket (12) to the car body using the metal screw (14). The bracket must have an electrical connection to the car body to guarantee the connection to the vehicle mass.

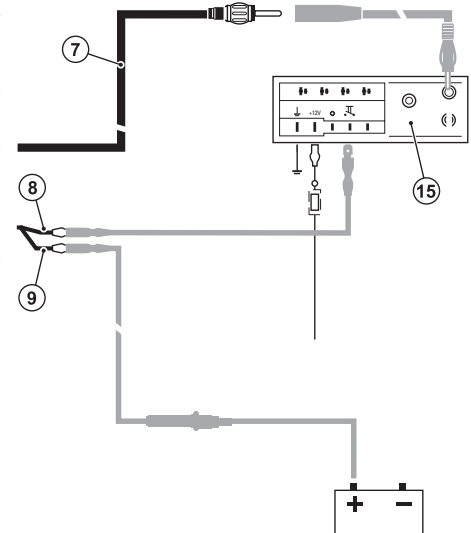
! You may need to bend the retaining bracket (12) so that it can be fastened to the car body.

- Now firmly screw the screw nut (1) onto the aerial head.
- Route the aerial cable (7), the red cable (9) and the blue cable (8) inside the vehicle.

! You may need to drill holes for the car body penetrations. You can use the cable sleeves supplied for the car body penetrations.

Connecting the cables

- Connect the red cable (9) to a cable attached to the battery's positive pole (e.g. terminal 30 on the fuse box).
- The cable connected to the battery's positive pole must be protected by a 5A fuse (e.g. cable protection, not supplied as standard).
- Connect the blue cable (8) to the remote control connection or the aerial control output on the car radio.
- Connect the aerial cable (7) to the aerial input on the car radio (15).
- Re-connect the battery.
- When connecting the battery, observe the safety instructions for electrical components (e.g. airbag, alarm system, onboard computer, immobiliser) issued by the vehicle manufacturer.



Commissioning

- Turn on the radio, the aerial will extend automatically
- Turn off the radio, the aerial will retract automatically
- The aerial remains extended as long +12 V are applied to the blue cable (switched via the radio).

Maintenance and care

Clean the device with a soft, clean and dry cloth. Do not use aggressive detergents or chemicals as these can damage the housing (discolouration).

Rub the individual segments of the aerial rod regularly with a non-acidic lubricant. This will ensure these segments run smoothly at all times.

Disposal

Ask your local authority about the facilities for controlled disposal.

Technical data

Operating voltage	12 V
Current consumption, operation	400 mA
Current consumption, standby	7.2 mA
Installation angle	0–30°
Service life	6 seconds
Dimensions	approx. 61 mm × 320 mm × 90 mm
Weight	589 g
Aerial length	840 mm
Colour	Silver

(F) MODE D'EMPLOI

Version 07/10

Antenne automatique

N° de commande 37 27 88



Utilisation conforme

L'antenne automatique sert à réceptionner des fréquences radio. Le produit ne doit être ni transformé ni modifié. Le produit est conçu uniquement pour être utilisé dans des véhicules.

Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité et de commande du présent mode d'emploi. Elles ne servent pas uniquement à la protection de l'appareil, mais en particulier à la protection de votre santé. Pour cette raison, lisez attentivement le mode d'emploi complet avant d'utiliser le produit. Conservez ce dernier pour d'éventuelles questions ultérieures.

Ce produit satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Contenu de la livraison

- Antenne automatique
- Douilles de câbles
- Tuyau plastique
- Vis de fixation
- Étrier de maintien
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité
 Observez impérativement les consignes de sécurité. Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie sur les vices cachés/garantie fabricant ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
 Pour une manipulation sûre de l'appareil, l'utilisateur du produit doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant la première utilisation.

Ce pictogramme attire l'attention sur des remarques importantes figurant dans le mode d'emploi. Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

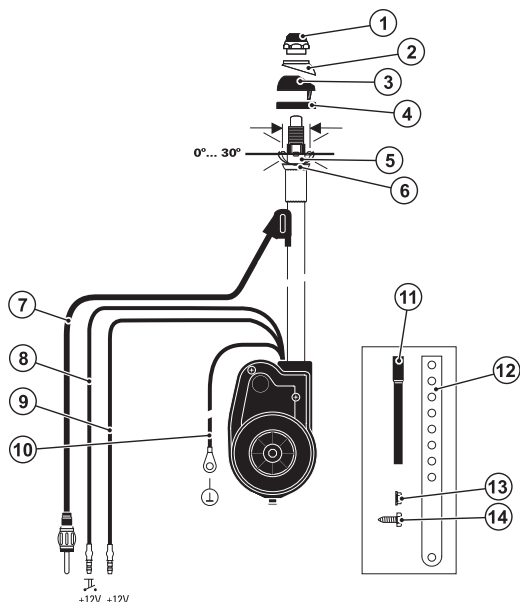
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications de l'appareil réalisées à titre individuel, sont interdites.
- Laissez réaliser des réparations sur le produit uniquement par un professionnel agréé. La réalisation de réparations non conformes entraîne la perte de la garantie.
- Adressez-vous également à un technicien spécialisé en cas de doute sur le mode de fonctionnement ou sur la sécurité de l'appareil.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.

Consignes de sécurité spécifiques au produit

- Le produit est uniquement adapté pour des véhicules avec une tension de batterie de 12 V, tout en sachant que le pôle négatif doit se trouver sur le châssis.
- Lors du montage et du raccordement de l'antenne, observez les consignes de sécurité du fabricant du véhicule en relation avec les composants électriques (par ex. airbag, alarmes, ordinateur de bord, dispositif antidémarrage).
- Lors du montage du produit, veillez à ce que les câbles ne soient ni coulés ni écrasés.
- Assurez-vous avant le montage (par ex. du fait du perçage de trous) que des câbles acheminés sur les véhicules ou des parties du véhicule (batterie, appareils de commande, coffret de fusibles) ne soient pas endommagés.
- Pour la sécurité anti-parasitage, un câble d'antenne doit être acheminé à un écart suffisamment important de faisceaux de câbles. Au niveau de trous à arêtes vives, utilisez des passages de câbles.
- Lors du montage, en particulier lors du choix du lieu de montage, observez les mentions du fabricant du véhicule pour votre modèle. Un montage et des emplacements de montage divergents de ces mentions conduisent à une perte du permis de conduire du véhicule selon la réglementation ECE-R 26, paragraphe 6.17.
- Le montage du produit ne doit pas gêner les composants mobiles du véhicule (roues, barres d'accouplement, barres de direction). Un espace libre suffisamment important doit être conservé.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par un montage non professionnel, une utilisation non conforme ou une utilisation ne correspondant pas aux finalités prévues.

Vue d'ensemble du produit

1. Écrous
2. Demi-coque
3. Hémisphère
4. Bague d'étanchéité
5. Bascule
6. Bague de maintien
7. Câble d'antenne
8. Conduite bleue
9. Conducteur rouge
10. Conduite noire
11. Tuyau plastique
12. Étrier de maintien
13. Écrou noir
14. Vis Parker



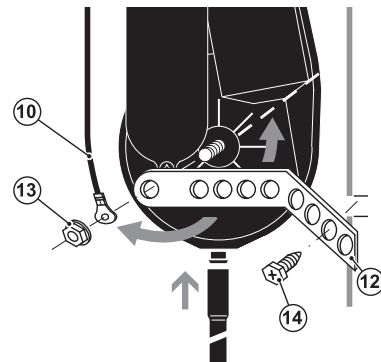
Fonctions

- L'utilisation de ce produit est strictement réservé à des véhicules 12 V.

Montage

! Avant le montage et le raccordement, débranchez la batterie. Observez les consignes de sécurité du fabricant du véhicule en relation avec les composants électriques (par ex. airbag, alarmes, ordinateur de bord, dispositif antidémarrage).

- À l'emplacement auquel le produit doit être monté, percez un trou avec un diamètre de 21 mm.
- Démontez les éléments de tête supérieurs de l'antenne (1) à (4) du produit.
- Enfichez le tuyau flexible plastique (11) sur l'ouverture de sortie d'eau au niveau du carter de transmission.
- Acheminez l'antenne à travers l'ouverture par le bas. Les deux nez de guidage au niveau de la bague de maintien (6) doivent dépasser de l'alésage.
- Enfichez l'hémisphère (3) avec la bague d'étanchéité (4) sur la tête de l'antenne. Introduisez ici le nez de guidage de la bague d'étanchéité (4) dans l'ouverture de la bascule (5).
- Enfichez la demi-coque (2) sur la tête de l'antenne.
- Montez l'écrou (1) sur la tête de l'antenne. Serrez seulement un peu l'écrou (1).



- Fixez la conduite noire (10) ainsi que l'étrier de maintien (12) à l'aide de l'écrou noir (13) et d'une rondelle au niveau du boulon d'ancrage sur le produit.
- Orientez l'antenne et fixez l'étrier de maintien (12) avec la vis Parker (14) sur la carrosserie. L'étrier de maintien doit être relié avec la carrosserie de manière conductrice afin que la liaison avec la masse du véhicule soit garantie.

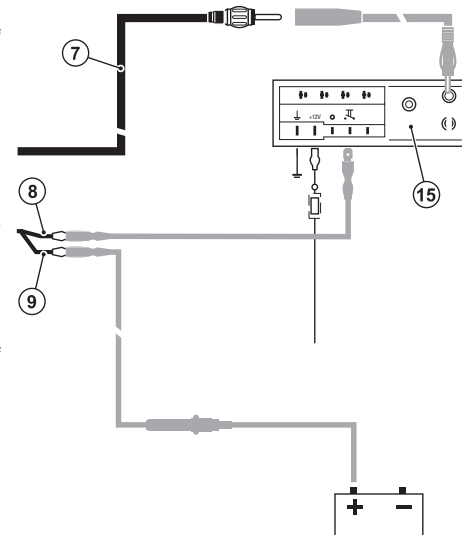
! Vous allez devoir éventuellement courber l'étrier de maintien (12) afin que vous puissiez fixer ce dernier à la carrosserie.

- Faites maintenant pivoter l'écrou (1) au niveau de la tête de l'antenne.
- Acheminez le câble de l'antenne (7), la conduite rouge (9) ainsi que la conduite bleue (8) à l'intérieur du véhicule.

! Vous allez devoir éventuellement percer des trous correspondants pour les passages dans la carrosserie. Vous pouvez utiliser les douilles de câbles fournies pour les passages dans la carrosserie.

Raccordement des conduites

- Raccordez la conduite rouge (9) à une conduite directement reliée au pôle positif de la batterie (par ex. borne 30 sur le coffret des fusibles).
- La conduite reliée au pôle positif de la batterie doit être protégée par un fusible de 5 A (par ex. un fusible de câble, non compris dans la fourniture).
- Raccordez la conduite bleue (8) avec la connexion à distance ou la sortie de commande de l'auto-radio.
- Raccordez le câble de l'antenne (7) avec l'entrée de l'antenne de l'auto-radio (15).
- Raccordez de nouveau la batterie.
- Lors du raccordement de la batterie, observez les consignes de sécurité du fabricant du véhicule en relation avec les composants électriques (par ex. airbag, alarmes, ordinateur de bord, dispositif antidémarrage).



Mise en service

- Allumez la radio, l'antenne sort automatiquement.
- Éteignez la radio et l'antenne rentre de nouveau automatiquement.
- L'antenne reste sortie tant qu'une tension de +12 V est appliquée sur la conduite bleue (acheminée par le biais de la radio).

Entretien et nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon souple, propre et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de produits chimiques, ceci pourrait endommager le boîtier (décolorations). Frottez régulièrement chaque segment de la tige de l'antenne avec une graisse exempte d'acide afin que les segments de la tige de l'antenne reste souple.

Élimination

Veillez vous informer auprès de votre commune des possibilités relatives à une mise au rebut réglementée.

Caractéristiques techniques

Tension de service	12 V
Consommation de courant en fonctionnement	400 mA
Consommation de courant en veille	7,2 mA
Angle de montage	0–30°
Durée de service	6 secondes
Dimensions	env. 61 mm × 320 mm × 90 mm
Poids	589 g
Longueur de l'antenne	840 mm
Couleur	argentée



Automatische antenne

Bestelnr. 37 27 88

Voorgescreven gebruik

De automatische antenne wordt gebruikt om radiofrequenties te ontvangen. Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd! Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik op voertuigen.

De veiligheids- en bedieningsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moeten steeds in acht genomen worden. Ze hebben niet alleen de bescherming van het apparaat, maar vooral ook van uw gezondheid tot doel. Gelieve daarom de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen vooraleer u het product gebruikt. Bewaar deze goed voor latere referentie.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.

Leveringsinhoud

- Automatische antenne
- Kabeldoorvoer
- Kunststofslang
- Bevestigingsschroeven
- bevestigingsbeugel
- Gebruikshandleiding

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsinstructies
U dient te allen tijde de veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.

Een uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing. Lees voor ingebruikname de volledige handleiding door; deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het juiste gebruik.

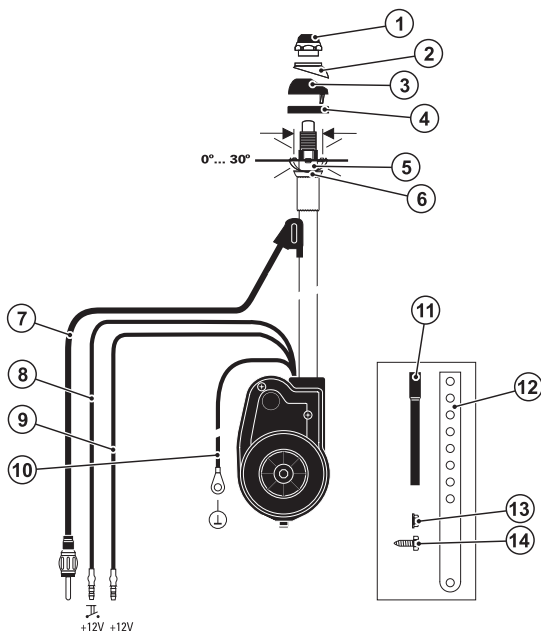
- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- Laat reparaties aan het product uitsluitend door een technicien uitvoeren. Door ondeskundige reparaties vervalt aanspraak op de garantie.
- Raadpleeg een deskundige wanneer u vragen hebt betreffende de werking of veiligheid van het product.
- Zorg dat bij de montage van het product de kabels niet worden geknikt of afgeknel.

Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend voor voertuigen met 12 V-accu spanning geschikt, waarbij de minpool tegen het chassis moet liggen.
- Neem tijdens de montage en het aansluiten van de antenne de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant in acht voor wat betreft de elektrische componenten (bijv. airbag, alarminstallaties, boardcomputer, wegrijblokkering).
- Zorg dat bij de montage van het product de kabels niet worden geknikt of afgeknel.
- Controleer tijdens de montage (bijv. boren van gaten) of er geen kabels of voertuigonderdelen (accu, besturingsapparatuur, zekeringkastje) in de auto kunnen worden beschadigd.
- Antennekabels moeten vanwege de stoorzekerheid met voldoende afstand van kabelbomen worden geplaatst. Bij scherpe gaten, kabelgeleiders gebruiken.
- Let bij montage met name op de keuze van de montageplek en de gegevens van de voertuigfabrikant voor uw model. Hier van afwijkende montage en montageplekken leiden tot het wissen van de voertuigbedrijfstoestemming conform ECE-R 26, paragr. 6.17.
- De montage van het product mag beweegbare voertuigcomponenten (bijv. wielen, spoorstangen, stuurstangen) niet belemmeren. Er moet voldoende vrije speling zijn.
- Voor schade door onjuiste montage, of gebruik dat niet conform de voorschriften is, kunnen wij niet voor aansprakelijk worden gesteld.

Overzicht van het product

1. Moer
2. Halve schaal
3. Halve bol
4. Afdichtring
5. Wip
6. Houder
7. Antennekabel
8. Blouwe kabel
9. Rode kabel
10. Zwarte kabel
11. Kunststofslang
12. Bevestigingsbeugel
13. Zwarte moer
14. Plaatschroef



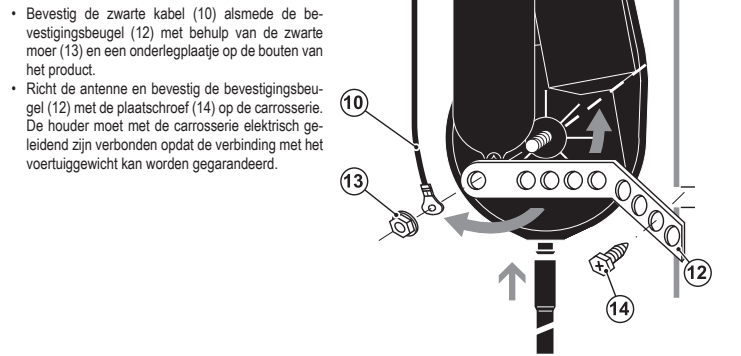
Functies

- Dit product kan uitsluitend met 12 V-voertuigen worden gebruikt.

Montage

! Klem voor de montage en de aansluiting de accu los. Neem tijdens de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant in acht voor wat betreft de elektrische componenten (bijv. airbag, alarminstallaties, boardcomputer, wegrijblokkering).

- Boor op de plek, waarop het product moet worden gemonteerd, een gat met een doorsnede van 21 mm.
- Demonteer de bovenste antennekopdelen (1) t/m (4) van het product.
- Plaats de kunststofslang (11) op de wateruitloopopening van het aandrijfhuis.
- Breng de antenne van onderen door de inbouwopening. De twee geleidingsnokken op de houder (6) moeten door het boorgat steken.
- Breng de halve kogel (3) met de afdichtring (4) over de antennekop. Voeg hierbij de geleidingsnok van de afdichtring (4) in de opening van de wip (5).
- Steek de halve schaal (2) op de antennekop.
- Monteer de moer (1) op de antennekop. De moer (1) hierbij slechts iets aandraaien.



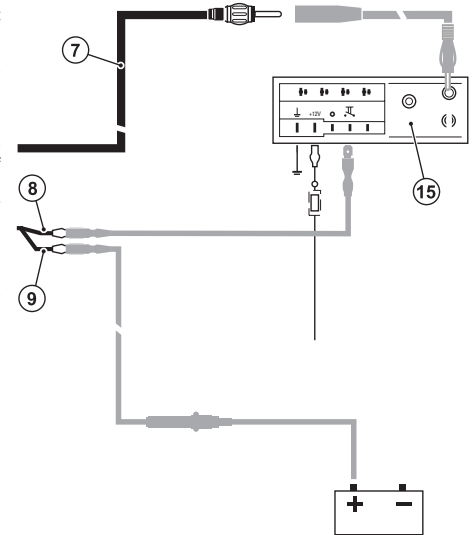
! Eventueel moet u de bevestigingsbeugel (12) overeenkomstig buigen, opdat u deze aan de carrosserie kan bevestigen.

- Draai nu de moer (1) op de antennekop vast.
- Plaats de antennekabel (7), de rode (9) alsmede de blouwe kabel (8) in het interieur van het voertuig.

! Eventueel moet u voor de carrosserieopeningen overeenkomstige gaten boren. Voor de carrosserieopeningen kunt u de meegeleverde kabelgeleiders gebruiken.

Aansluiten van de kabels

- Sluit de rode kabel (9) op een direct met de accu-pluspool verbonden kabel aan (bijv. klem 30 in het zekeringkastje).
- De met de accu-pluspool gekoppelde kabel moet met een 5A-zekering (bijv. kabelzekering, niet in leveringsomvang opgenomen) zijn beveiligd.
- Verbind de blouwe kabel (8) met de aansluiting van de afstandsbediening of antenne-uitgang van de autoradio.
- Verbind de antennekabel (7) met de antenne-ingang van de autoradio (15).
- Klem de accu weer vast.
- Neem tijdens het aansluiten van de accu de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant in acht voor wat betreft de elektrische componenten (bijv. airbag, alarminstallaties, boardcomputer, wegrijblokkering).



Ingebruikname

- Schakel de radio in, de antenne schuift automatisch uit
- Schakel de radio uit, de antenne schuift automatisch in
- De antenne blijft uitgeschoven, zolang op de blouwe kabel +12 V wordt aangevoerd (geschakeld via de radio).

Onderhoud en reiniging

Reinig het apparaat met een zachte, schone en droge doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën. Hierdoor kan de behuizing worden beschadigd (verkleuring).

Wrijf de afzonderlijke segmenten van de antennestaaf regelmatig licht in met een zuurvrij vet opdat de segmenten van de antennestaaf soepel blijven.

Afvalverwijdering

Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheid van reglementaire afvoer.

Technische gegevens

Voedingsspanning	12 V
Stroomverbruik bedrijf	400 mA
Stroomverbruik stand-by	7,2 mA
Montagesteun	0–30°
Bedrijfsduur	6 seconden
Afmetingen	ca. 61 mm × 320 mm × 90 mm
Gewicht	589 g
Antennelengte	840 mm
Kleur	Zilver

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uit-treksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.
